


IL VERBO "ANDARE": I DIVERSI SIGNIFICATI E LA CONIUGAZIONE

A) IMPERFETTIVO UNIDIREZIONALE = MUOVERSI IN UNA SOLA DIREZIONE	B) IMPERFETTIVO PLURIDIREZIONALE = MUOVERSI IN PIU' DIREZIONI
ИДТИ́ – ANDARE A PIEDI, CAMMINARE	ХОДИ́ТЬ – ANDARE A PIEDI, CAMMINARE
ÉХАТЬ – ANDARE CON UN MEZZO, VIAGGIARE	ÉЗДИТЬ – ANDARE CON UN MEZZO, VIAGGIARE
<p>1.  MOVIMENTO SINGOLO IN UNA SOLA E PRECISA DIREZIONE</p> <p>2.  POICHÉ" ИДТИ" E "ÉХАТЬ" SONO IMPERFETTIVI POSSONO RAPPRESENTARE ANCHE LA RIPETIZIONE DELL'AZIONE, MA SEMPRE E SOLO IN UNA DIREZIONE!!! NATURALMENTE ESISTE IL MOTO DI RITORNO, MA E' ASSOLUTAMENTE SECONDARIO NELLA FUNZIONE COMUNICATIVA.</p>	<p>1.  MOVIMENTO RIPETITIVO, ABITUDINARIO CHE INCLUDE IL MOTO DI RITORNO</p> <p>2.  MOVIMENTO IN DIVERSE DIREZIONI</p> <p>3.  AMARE O NON AMARE UN CERTO TIPO DI MOTO. CAPACITÀ DI COMPIERE IL MOTO. (CAMMINARE, ANDARE IN BICI, IN TRENO...)</p> <p>4.  SOLO AL PASSATO: AZIONE SINGOLA MOTO DI ANDATA E RITORNO UNA SOLA VOLTA. E' SINONIMO DI "SONO STATO"</p>

ATTENZIONE!
SONO ENTRAMBI
IMPERFETTIVI!!

ИДТИ́ – ХОДИ́ТЬ: ANDARE A PIEDI CONIUGAZIONE E USO DEI TEMPI

Italiano	UNIDIREZIONALE ИДТИ́	italiano	PLURIDIREZIONALE ХОДИ́ТЬ
PRESENTE SEMPLICE PRESENTE CONTINUO	PRESENTE: Я ИДУ́, ТЫ ИДЕ́ШЬ... IO VADO, TU VAI IO STO ANDANDO, TU STAI ANDANDO ► MOVIMENTO IN UNA PRECISA DIREZIONE (processo)	PRESENTE SEMPLICE	PRESENTE: Я ХОЖУ́, ТЫ ХОДИ́ШЬ... IO VADO, TU VAI ► RIPETIZIONE DEL MOTO (abitudine, reiterazione) ► IN PIU' DIREZIONI DIVERSE
IMPERFETTO PASSATO CONTINUO	PASSATO: ШЕ́Л, ШЛА́, ШЛО́, ШЛИ́ IO ANDAVO, TU ANDAVI IO STAVO ANDANDO, TU STAVI ANDANDO ► MOVIMENTO IN UNA PRECISA DIREZIONE (processo)	IMPERFETTO PASSATO PROSSIMO	PASSATO: ХОДИ́Л, ХОДИ́ЛА, ХОДИ́ЛИ ANDAVO, ANDAVI ► RIPETIZIONE DEL MOTO (abitudine, reiterazione) ► MOTO IN PIU' DIREZIONI DIVERSE SONO ANDATO, SEI ANDATO ► IO SONO ANDATO (UNA SOLA VOLTA): = "IO SONO STATO"
FUTURO SEMPLICE FUTURO CONTINUO	FUTURO: Я БУ́ДУ ИДТИ́, ТЫ БУ́ДЕШЬ ИДТИ́... IO ANDRO', TU ANDRAI IO STARO' ANDANDO ► MOVIMENTO IN UNA PRECISA DIREZIONE (processo)	F. SEMPLICE	FUTURO: Я БУ́ДУ ХОДИ́ТЬ, ТЫ БУ́ДЕШЬ ХОДИ́ТЬ... IO ANDRO', TU ANDRAI. ► RIPETIZIONE DEL MOTO (abitudine, reiterazione) ► MOVIMENTO IN PIU' DIREZIONI
IMPERATIVO IMPERATIVO NEGATIVO	ИДИ́! ИДИ́ТЕ! НЕ ХОДИ́! НЕ ХОДИ́ТЕ!	IMPERATIVO IMPERATIVO NEGATIVO	ХОДИ́! ХОДИ́ТЕ! НЕ ХОДИ́! НЕ ХОДИ́ТЕ!

**ATTENZIONE!
SONO ENTRAMBI
IMPERFETTIVI!!!**

ÉХАТЬ – ЭЗДИТЬ: ANDARE CON UN MEZZO CONIUGAZIONE E USO DEI TEMPI

Italiano	UNIDIREZIONALE ÉХАТЬ	italiano	PLURIDIREZIONALE ЭЗДИТЬ
PRESENTE SEMPLICE PRESENTE CONTINUO	PRESENTE: Я ЭДУ, ТЫ ЭДЕШЬ... IO VADO, TU VAI IO STO ANDANDO, TU STAI ANDANDO ► MOVIMENTO IN UNA PRECISA DIREZIONE (processo)	PRESENTE SEMPLICE	PRESENTE: Я ЭЗЖУ, ТЫ ЭЗДИШЬ... IO VADO, TU VAI ► RIPETIZIONE DEL MOTO (abitudine, reiterazione) ► IN PIU' DIREZIONI DIVERSE
IMPERFETTO PASSATO CONTINUO	PASSATO: ЭХАЛ, ЭХАЛА, ЭХАЛО, ЭХАЛИ IO ANDAVO, TU ANDAVI IO STAVO ANDANDO, TU STAVI ANDANDO ► MOVIMENTO IN UNA PRECISA DIREZIONE (processo)	IMPERFETTO PASSATO PROSSIMO	PASSATO: ЭЗДИЛ, ЭЗДИЛА, ЭЗДИЛО, ЭЗДИЛИ ANDAVO, ANDAVI ► RIPETIZIONE DEL MOTO (abitudine, reiterazione) ► MOTO IN PIU' DIREZIONI DIVERSE SONO ANDATO, SEI ANDATO (azione compiuta, conclusa!!!) ► IO SONO ANDATO (UNA SOLA VOLTA): = "IO SONO STATO"
FUTURO SEMPLICE FUTURO CONTINUO	FUTURO: Я БУДУ ЭХАТЬ, ТЫ БУДЕШЬ ЭХАТЬ... IO ANDRO', TU ANDRAI IO STARO' ANDANDO ► MOVIMENTO IN UNA PRECISA DIREZIONE (processo)	F. SEMPLICE F. CONTINUO	FUTURO: Я БУДУ ЭЗДИТЬ, ТЫ БУДЕШЬ ЭЗДИТЬ... IO ANDRO', TU ANDRAI. IO STARO' ANDANDO ► RIPETIZIONE DEL MOTO (abitudine, reiterazione) ► MOTO IN PIU' DIREZIONI DIVERSE
IMPERATIVO IMPERATIVO NEGATIVO	ЭЗЖАЙ! ЭЗЖАЙТЕ! ① НЕ ЭЗДИ! НЕ ЭЗДИТЕ!	IMPERATIVO IMPERATIVO NEGATIVO	ЭЗДИ! ЭЗДИТЕ! НЕ ЭЗДИ, НЕ ЭЗДИТЕ!

① Il verbo ЭХАТЬ forma l'imperativo con modifica morfologica in ЭЗЖАТЬ.



E' FONDAMENTALE SAPERE CHE...



Quando si parla di “andare” in **luoghi di cultura, di intrattenimento o di studio** si devono usare «идти́» o «ходить», cioè il verbo che indica il moto a piedi, a prescindere dal mezzo con cui ci muoviamo. Lo stesso per “dal medico”, “dal parrucchiere”, dall’estetista”, ecc. In sostanza questa forma viene applicata quando sono più importanti il luogo o la persona rispetto al movimento in sé.

Quindi avremo: «идти́» o «ходить» на спектакль, на концерт, на выставку, на дискотеку, в кино, в музей, в театр, в школу, в библиотеку, к врачу́, к косметологу, ecc.



Quando dobbiamo indicare il movimento di un mezzo di trasporto (gli autobus circolano, il treno va, il battello passa ecc.) e in particolare quando si tratta di regolarità del moto degli stessi, dobbiamo usare «идти́» o «ходить».

Quindi avremo: автобусы ходят, поезд идёт/ поезда ходят, ecc. Eccezioni:

МАШИ́НА ЭДЕТ/ЭЗДИТ, МАШИ́НЫ ЭДУТ/ЭЗДЯТ

Però attenzione! Gli aerei VOLANO!



LEGGI LE FRASI E CERCA DI CAPIRE

1. quale tipo di verbo di moto (uni o pluridirezionale) viene usato
2. quale tempo/aspetto vengono usati
3. dove si trovano le persone
4. Se si tratta della capacità, del piacere ecc. di compiere il moto

Ма́ма идёт в магази́н, а па́па едет на рабо́ту.

Ма́ма шла в магази́н и ду́мала: «Что на́до купи́ть на у́жин?»

Мы шли два часа́.

Мы е́хали весь день.

Я люблю́ ходи́ть пешко́м.

Я не люблю́ е́здить на маши́не.

Наш ребёнок уже́ ходит!

Когда́ мы бу́дем в Пари́же, мы бу́дем ходи́ть на концерты́ и в кино́.

Са́шенька уже́ умеет е́здить на велосипе́де.

Когда́ Андре́й е́хал в Аме́рику, он ду́мал: «Како́й подаро́к купи́ть ма́ме?»

Ма́ма идёт **по у́лице (per la strada - dativo)**, в магази́н.

За́втра автобусы́ не бу́дут ходи́ть: забасто́вка (sciopero).

Когда́ я бу́ду иди́ти ми́мо (vicino) твоего́ до́ма, я тебе́ позвоню́.

Ле́том мы хоти́м ча́сто е́здить на о́зеро Виверо́не.

Когда́ мы бу́дем е́хать на по́езде, мы бу́дем спать.

Андре́й ходит **по ко́мнате (per la stanza - dativo)**, он не́рвный.



Attenzione! Errori tipici:

“ANDAVAMO/CAMMINAVAMO PER LA VIA”

☹ МЫ ШЛИ НА УЛИЦЕ . → SBAGLIATO!

😊 МЫ ШЛИ ПО УЛИЦЕ, ПО БЕРЕГУ, ПО ТРОПИНКЕ... → GIUSTO!

ПО + DATIVO: lungo la via, lungo la riva, lungo il sentiero

☹ МЫ ХОДИЛИ В ЛЕСУ. → SBAGLIATO!!!

😊 МЫ ХОДИЛИ ПО ЛЕСУ, ПО МУЗЕЮ, ПО ГОРОДУ ... → GIUSTO!

ПО + DATIVO: per il bosco, per il museo, per la città...

IN QUESTI CASI DOBBIAMO USARE LA PREPOSIZIONE «ПО» + DATIVO, PERCHÉ SI TRATTA DI UN MOVIMENTO LUNGO UN LUOGO O DI UN MOTO CIRCOSCRITTO ALL'INTERNO DI UN LUOGO.

LE PREPOSIZIONI «В» o «НА» IN QUESTI CASI NON SONO CORRETTE.



Attenzione! Errori tipici:

All'infinito: “DEVO ANDARE”

☹ МНЕ НАДО ПОЙТИ. → SBAGLIATO!

😊 МНЕ НАДО ИДИ. → GIUSTO!

RICORDA ANCHE:

МНЕ ПОРА ИДИ o semplicemente **МНЕ ПОРА**
che significa **“È ORA CHE VADA”**.

😊 МНЕ НАДО ИДИ/ПОЙТИ В АПТЕКУ,
К ВРАЧУ, К ДИРЕКТОРУ...

Devo andare in farmacia,
dal medico, dal direttore...

IN QUESTO ULTIMO CASO INDICO CHE DEVO ANDARE IN POSTO PRECISO O DA UNA PERSONA PRECISA, CHE ESPLICITO CON LA PREPOSIZIONE ED IL SOSTANTIVO.

**DOVE? КУДА? «В» o «НА» + accusativo
DA CHI? К КОМУ? «К» +dativo**